



BOCCIOLONE ANTINCENDIO S.p.A.

Fire fighting equipment Since 1898
www.bocciolone.com



ST-205C-01 · Rev.1

**Art.
205/C**

**Attacchi di mandata per autopompa
UNI 10779 flangiati a 2 attacchi**
*UNI 10779 fire brigade connections
flanged type with 2 inlets*



SCHEDA TECNICA

TECHNICAL BULLETIN

Stabilimento ed uffici:
Via Indren, 2
Z.I. Roccapietra
13019 Varallo (VC)
ITALY



INDICE - INDEX

1.	DESCRIZIONE GENERALE - <i>GENERAL DESCRIPTION</i>	Pag. 3
2.	INSTALLAZIONE (ESEMPIO) - <i>INSTALLATION (EXAMPLE)</i>	Pag. 3
3.	DISEGNO TECNICO - <i>DATA SHEET</i>	Pag. 4
4.	LISTA COMPONENTI - <i>PART LIST</i>	Pag. 5
5.	PRINCIPALI RICAMBI - <i>MAIN SPARE PARTS</i>	Pag. 5
6.	BOCCHIE DI IMMISSIONE - <i>INLET CONNECTIONS</i>	Pag. 6
7.	VALVOLA DI SOVRAPPRESSIONE - <i>PRESSURE RELIEF VALVE</i>	Pag. 7
8.	INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - <i>GATE VALVE WITH POSITION INDICATOR</i>	Pag. 7
9.	DRENAGGIO AUTOMATICO (OPZIONALE) - <i>AUTOMATIC DRAINAGE (OPTIONAL)</i>	Pag. 8
10.	COLORE - <i>COLOR</i>	Pag. 8
11.	ULTERIORI VERSIONI A RICHIESTA - <i>OTHER VERSIONS ON REQUEST</i>	
	Allaccio tubazione destro - <i>Installation from right side</i>	Pag. 8
12.	TAPPI MASCHIO DI PROTEZIONE - <i>MALE CAPS COVER</i>	Pag. 9
13.	CAMPO DI IMPIEGO - <i>USE</i>	Pag. 9
14.	TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE - <i>TYPES OF INSTALLATION</i>	Pag. 9
15.	CASSETTE DI CONTENIMENTO CONSIGLiate - <i>BOX CABINETS RECOMMENDED</i>	Pag. 9



1. DESCRIZIONE GENERALE

Gli attacchi di mandata per autopompa sono dispositivi che danno la possibilità ai Vigili del Fuoco di fornire acqua al sistema ad una sufficiente pressione in condizioni di emergenza ed anche nel caso in cui una valvola di intercettazione generale sia chiusa.

Relativamente agli impianti sprinkler, lo scopo può essere anche di incrementare la portata di acqua agli erogatori senza dover accedere fisicamente alla zona interessata all'incendio.

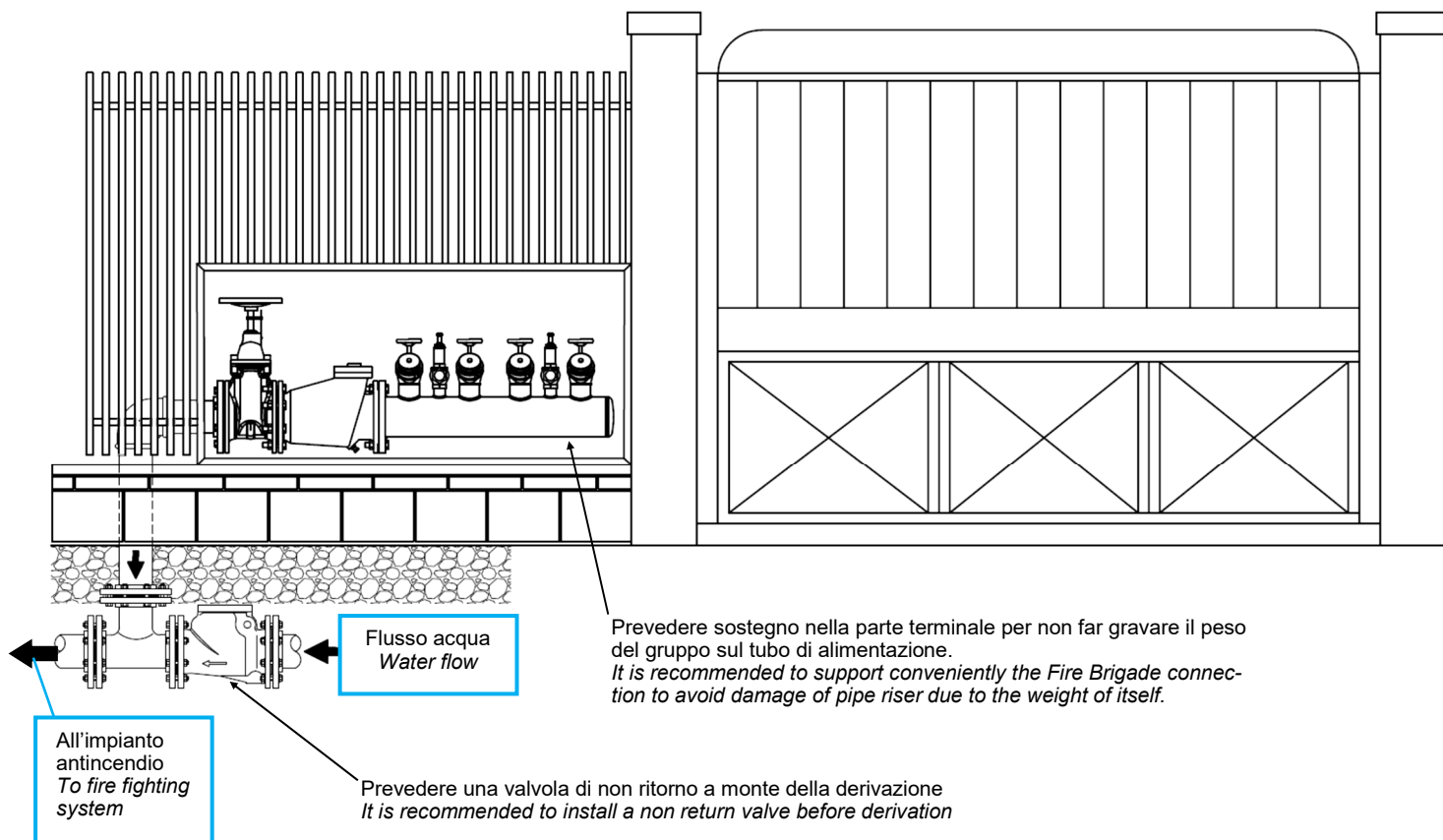
NON E' PREVISTO IL PRELIEVO DI ACQUA

2. INSTALLAZIONE

Gli attacchi motopompa di mandata per autopompa VV.F. **devono essere installati in derivazione dall'anello idrico principale della rete antincendio** e sono utilizzati esclusivamente dai Vigili del Fuoco.

Esempio - Example

NB a scopo puramente esplicativo è stata raffigurata la versione a n. 4 attacchi. Tuttavia tale configurazione si applica anche sugli altri tipi (2/3 attacchi)
NB In the sketch it is showed installation of the device with 4 connections. However these examples are also employable with other types (2/3 connections).



1. GENERAL DESCRIPTION

Fire brigade connections are devices that give the fire Department the capability of supplying the necessary water to the system at a sufficient pressure in emergency conditions and also serve as an alternative source of water should a valve in a primary water supply be closed. Relating specifically to sprinkler water network the purpose can be also to increase the water flow of sprinkler heads without entering the fire area.

WATER SUCTION IS NOT ALLOWED

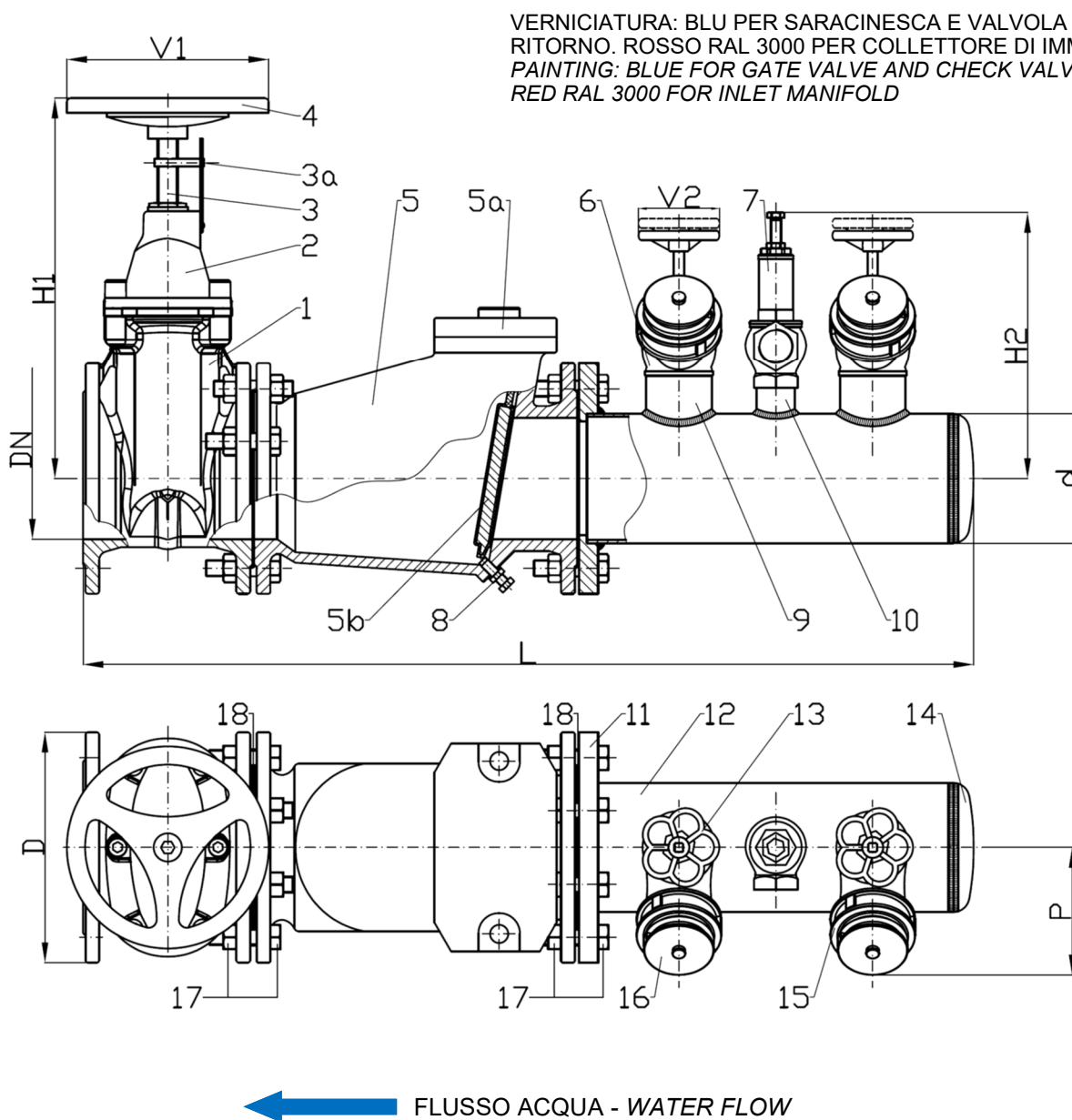
2. INSTALLATION

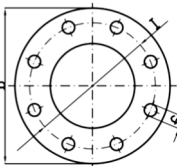
Fire brigade connections **must be installed providing threaded or flanged fitting coming from wet riser** and can be used only by the Fire brigades.



3.

DISEGNO TECNICO - DATA SHEET



Cod.	DN	Dimensioni [mm] – <i>Dimensions [mm]</i>							Peso <i>Weight</i> [Kg] ± 5%	Flangia PN 16 [mm]			
		Tolleranze generali – <i>General tolerances</i> : ± 5 [mm]								<i>PN 16 flange</i> [mm]			
		H1	L	H2	P	d	V1	V2		D	I	f	N. Fori <i>n. Holes</i>
2974A.205	125 (5")	420	1050± 20	330	160	160	250	100	95	250	210	18	8
2977A.205	150 (6")	450	1090± 20	330	160	160	250	100	109	285	240	22	8



4. LISTA COMPONENTI - PART LIST

N.	Descrizione - Description	Materiale - Material
1	Saracinesca – Gate valve	Ghisa sferoidale - Spheroidal cast iron
2	Coperchio - Top cover	Ghisa sferoidale - Spheroidal cast iron
3	Asta - Stem	Acciaio INOX – Stainless steel
3a	Indicatore di apertura – Position indicator	-----
4	Volantino - Handwheel	Ghisa - Cast iron
5	Valvola di non ritorno – Check valve	Ghisa malleabile - Ductile cast iron
5a	Tappo ispezione – Cap	Ghisa malleabile - Ductile cast iron
5b	Battente valvola di non ritorno – Check valve obturator	Gomma - Rubber
6	Rubinetto idrante di immissione – Inlet fire valve	Ottone - Brass
7	Valvola di sovrappressione – Pressure relief valve	Ottone - Brass
8	Tappo di spurgo – Drainage cap	Acciaio - Steel
9	Manicotto rubinetto – Fitting for inlet fire valve	Acciaio verniciato - Painted steel
10	Manicotto valvola di sovrappressione – Fitting for pressure relief valve	Acciaio verniciato - Painted steel
11	Flangia – Flange	Acciaio verniciato - Painted steel
12	Corpo – Body	Acciaio verniciato - Painted steel
13	Volantino rubinetto idrante – Inlet fire valve handwheel	Alluminio verniciato - Painted aluminium
14	Fondello saldato – Welded cap	Acciaio verniciato - Painted steel
15	Girello UNI 804 – UNI 804 Swivelling UNI 804 connection	Ottone - Brass
16	Tappo maschio – Male cap	Polipropilene - Polypropylene
17	Bulloni accoppiamento flangia – Bolts for flange	Acciaio zincato - Galvanized steel
18	Guarnizione flangia – Flange gasket	Gomma - Rubber

5. PRINCIPALI RICAMBI - MAIN SPARE PARTS

Ricambio Spare part	Cod. Bocciolone	Pos. disegno Drawing ref.	Ricambio Spare part	Cod. Bocciolone	Pos. disegno Drawing ref.
Saracinesca Gate valve	2654.408 (5") 2655.408 (6")	1-2-3-4	Valvola di sovrappressione Pressure relief valve	0606.122	7
Valvola di non ritorno Check valve	2160PN16.106 (5") 2161PN16.106 (6")	5	Volantino rubinetto Inlet valve hand wheel	M61670	13
Rubinetto idrante Inlet fire valve	0009.026	6	Tappo in polipropilene Polypropylene cap	M65501	16



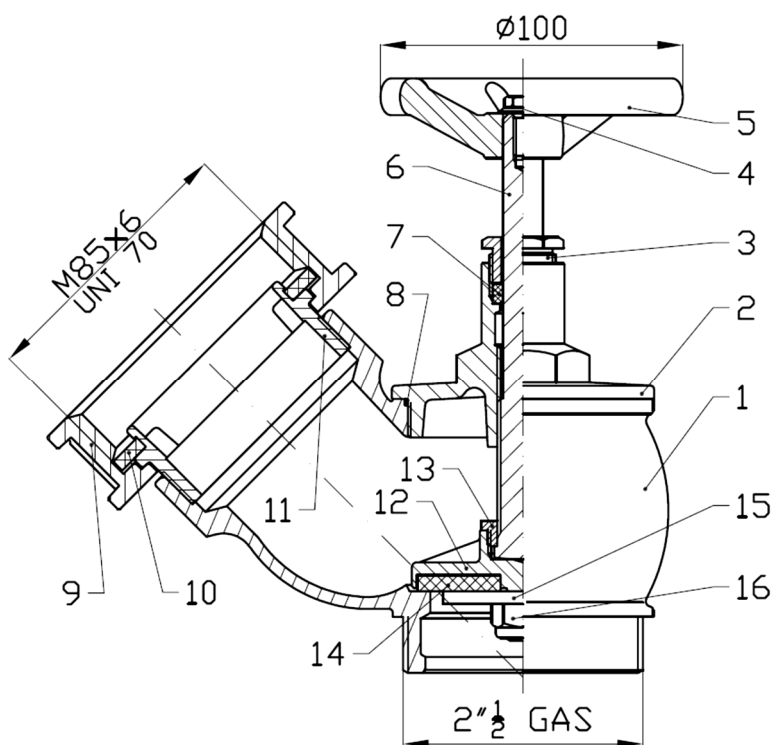
6. BOCCHE DI IMMISSIONE – INLET CONNECTIONS

Sugli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone art 205/C, ogni bocca di immissione è dotata di rubinetto idrante in ottone con connessione FG UNI 70. In questi articoli, essendo presente un numero di attacchi superiore ad 1 (2, 3 o 4 attacchi), il rubinetto ha anche la funzione di dispositivo di sezionamento, come richiesto dalla UNI 10779, atto ad impedire la fuoriuscita di acqua qualora, a seguito di pressurizzazione da parte dei Vigili del fuoco, una delle bocche non venga utilizzata.

Each inlet connection is fitted with a globe valve.

As specified by UNI 10779, when fire brigades supply water from one connection, this valve prevents water flowing out from the other connections.

So each single connection works separately from the others.



Cod. 0009.026 – Rubinetto idrante di immissione - Inlet fire valve

N.	Descrizione - Description	Materiale Material
1	Corpo – Body	Ottone - Brass
2	Vitone – Bonnet	Ottone - Brass
3	Premistoppa – Gland nut	Ottone - Brass
4	Vite volantino - Screw	Acciaio zincato – Galvanized steel
5	Volantino – Hand wheel	Alluminio verniciato Painted aluminium
6	Asta – Stem	Ottone - Brass
7	Stoppa – Gasket	Teflon
8	Guarnizione vitone Bonnet gasket	Gomma - Rubber
9	Girello UNI 804 UNI 804 Swivelling nut	Ottone - Brass
10	Guarnizione UNI – UNI gasket	Gomma - Rubber
11	Ferma girello – Locking ring	Ottone - Brass
12	Otturatore – Obturator	Ottone - Brass
13	Dado ferma asta – Locking stem	Ottone - Brass
14	Guarnizione tenuta – Seat seal	Gomma - Rubber
15	Rondella – Washer	INOX
16	Dado autobloccante Self locking nut	INOX

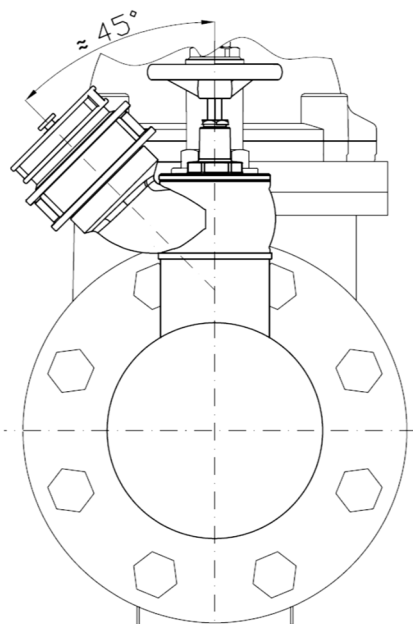
ORIENTAMENTO BOCCHE - CONNECTION POSITION

Al fine di facilitare le operazioni di collegamento della tubazione da parte dei Vigili del Fuoco i rubinetti degli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone art. 205/C sono dotati di attacchi girevoli UNI 804 orientati verso l'alto di circa 45°

To allow easy connection of the fire hoses, the inlets of the fire brigade connection are arranged in upward position (about 45°).

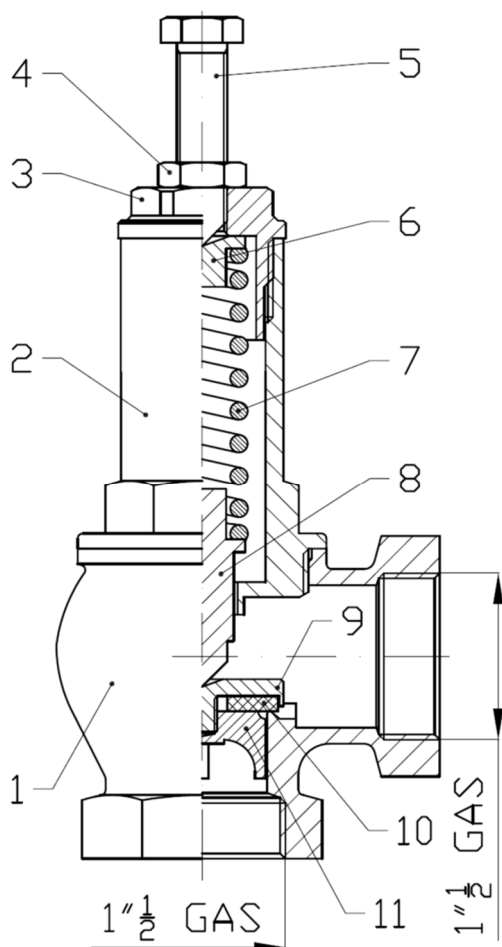
SEE DRAWING ON THE LEFT

VEDI DISEGNO A SINISTRA





7. VALVOLA DI SOVRAPPRESSIONE - PRESSURE RELIEF VALVE



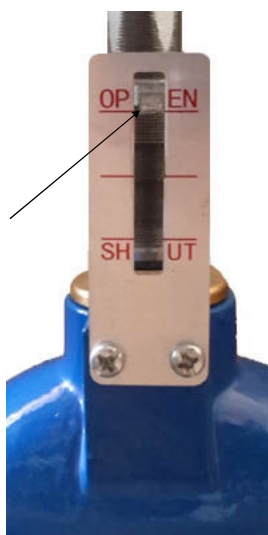
Come richiesto dalla norma UNI 10779, gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone art. 205/C a 4 bocche dispongono di serie di n. 2 valvole di sovrappressione (tarate a 1,2 MPa) per sfogare eventuali eccessi di pressione dalla motopompa dei Vigili del fuoco.

According to requirements of UNI 10779 standard, it is mandatory to equip the system with at least one relief valve (set at 12 bars). This device prevents overpressure inside the fire network during water supply by fire brigade pump.

N.	Descrizione - Description	Materiale - Material
1	Corpo - Body	Ottone - Brass
2	Vitone - Bonnet	Ottone - Brass
3	Tappo - Cap	Ottone - Brass
4	Dado bloccaggio - Locking nut	Acciaio zincato Galvanized steel
5	Vite regolazione - Adjustment screw	Acciaio zincato Galvanized steel
6	Spingi molla - Spring actuator	Ottone - Brass
7	Molla - Spring	INOX
8	Spingi otturatore - Obturator actuator	Ottone - Brass
9	Otturatore - Obturator	Ottone - Brass
10	Guarnizione - Gasket	Gomma - Rubber
11	Guida otturatore - Obturator shaft	Ottone - Brass

8. INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - GATE VALVE WITH POSITION INDICATOR

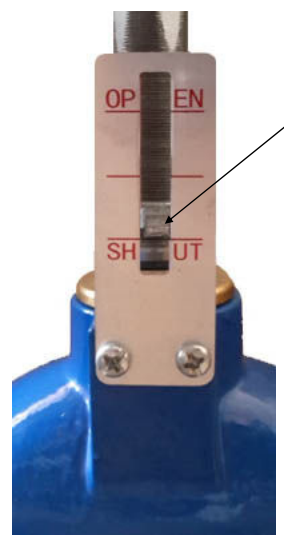
Aperta - Open

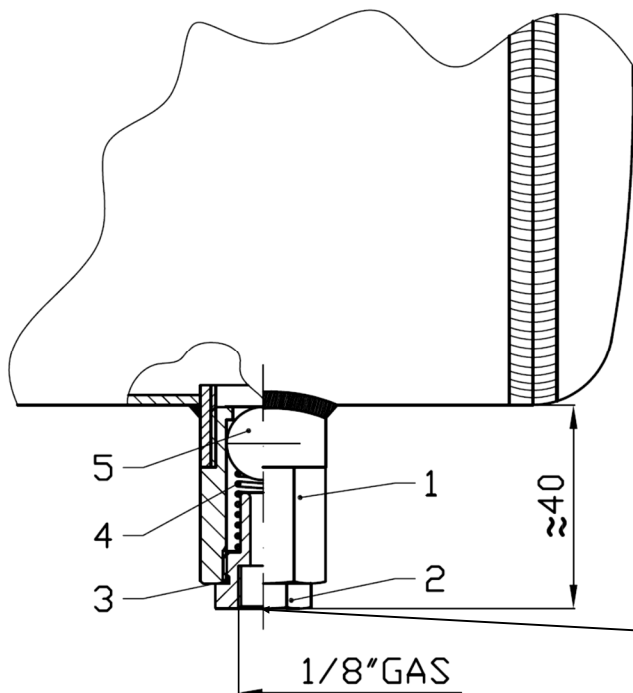


La norma UNI 10779 prevede che i gruppi attacco per autopompa di mandata siano dotati di valvola di intercettazione, normalmente aperta, conforme alla UNI 11443. Dotata pertanto di un sistema d'identificazione dello stato di apertura/chiusura.

UNI 10779 requires that fire brigade connections are equipped with a gate valve, normally open, in compliance with UNI 11443; therefore they are equipped with a system to indicate open/close position

Chiusa - Closed



**9. DRENAGGIO AUTOMATICO (OPZIONALE) – AUTOMATIC DRAINAGE (OPTIONAL)****Cod. 2980.205**

Installazione aggiuntiva valvola di drenaggio automatico
Optional installation of automatic drain valve

N.	Descrizione Description	Materiale Material
1	Corpo - Body	Ottone - Brass
2	Boccola scarico - Drainage	Ottone - Brass
3	O-ring	Gomma- Rubber
4	Molla - Spring	INOX
5	Sfera - Ball	INOX

Attacco per eventuale tubo di drenaggio
Connection for eventual drainage pipe

10. COLORE

La norma UNI 10779 NON fornisce alcun vincolo sulla colorazione. Gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone art 205/C sono forniti con verniciatura BLU per saracinesca e valvola di non ritorno e ROSSO RAL 3000 per i collettori con i rubinetti di immissione.

10. COLOR

The UNI standard does not specify the color of the fire brigade connection, so this item is supplied with BLUE color for gate valve and check valve and Red RAL 3000 for inlet manifold.

11. ULTERIORI VERSIONI A RICHIESTA - OTHER VERSIONS ON REQUEST**ALLACCIO TUBAZIONE DESTRO**

In caso di tubazione proveniente da destra, l'attacco di mandata per autopompa può essere fornito con gli attacchi opportunamente orientati.

INSTALLATION FROM RIGHT SIDE

In case of pipe from right side, Fire brigade connection can be assembled with connections properly oriented.



NB a scopo puramente esplicativo è stata raffigurata la versione a n. 3 attacchi. Tuttavia tale configurazione è disponibile anche sugli altri tipi (2 / 4 attacchi)

NB In the sketch it is showed installation of the device with 3 connections. However these examples are also employable with other types (2 / 4 connections).



12. TAPPI MASCHIO DI PROTEZIONE - MALE CAPS COVER



NOTA IMPORTANTE

Come richiesto dalla UNI 10779, ogni attacco di immissione è dotato relativo tappo di chiusura. Quest'ultimo ha solamente la funzione di protezione contro l'ingresso di corpi estranei.

NON IDONEO A TENUTA IDRAULICA!!!



IMPORTANT NOTE

As required by UNI 10779 every inlet shall be protected by a cover, to prevent impurities from entering the housing.

THIS COVER CANNOT BE USED UNDER PRESSURE.

13. CAMPO DI IMPIEGO

La norma UNI10779 prevede diversi campi di impiego degli attacchi di mandata per autopompa a seconda del diametro di ingresso ed al numero di attacchi.

Gli attacchi di mandata a 2 bocche di immissione oggetto della presente scheda tecnica, sono indicati per:

**RETI IDRANTI CON PROTEZIONE
INTERNA ED ESTERNA.**

Dimensionate per una portata di: **600 ÷ 1.200 l/min**

Diametro minimo: **DN 80 (3")**

13. USE

According to UNI 10779 standard, fire brigade connection may have different uses.

Versions with 2 inlets (of this data sheet) shall be installed in water mains intended for:

**OUTDOOR AND INDOOR
PROTECTION**

Flow rate: **600 ÷ 1.200 l/min**

Minimum diameter: **DN 80 (3")**

14. TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE

Gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone art. 205/C possono essere installati nei seguenti modi:

- **In vista orizzontale**
- **Sottosuolo**

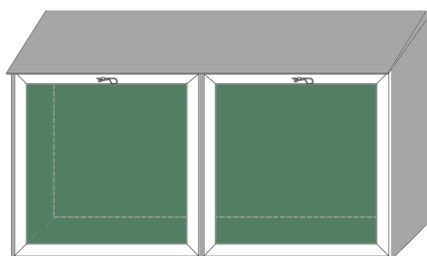
14. TYPES OF INSTALLATION

Bocciolone fire brigade connection art. 205/C can be installed in the following ways:

- **Horizontal installation**
- **Underground installation**

15. CASSETTE DI CONTENIMENTO CONSIGLIATE - BOX CABINETS RECOMMENDED

Installazione orizzontale - Horizontal installation

**DA ESTERNO – FOR OUTDOOR**

Non verniciata - Natural finish

Dotate di lastre "fire glass" - With fire glass

Cod.	Dimensioni BxHxP - Dimensions [mm]	Materiale - Material
0709L.036	1200x800x450	Acciaio zincato – Galvanized steel
0709XL.036	1200x800x450	Acciaio INOX AISI 304 – AISI 304 stainless steel

PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE FARE RIFERIMENTO ALL' **ISTRUZIONE IST-205-04**

REFER TO **INSTRUCTION IST-205-04** FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE



Stabilimento ed uffici - *Headquarter:*

Via Indren, 2—Z.I. Roccapietra - 13019 Varallo (VC) - ITALY

Tel. +39 0163 568811

Fax +39 0163 322022

mail: info@bocciolone.com

web: www.bocciolone.com



Organizzazione
Organization